

香港特別行政區區域法院  
審訊案件表  
IN THE DISTRICT COURT OF THE  
HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION  
DAILY CAUSE LIST

日期 :2006年8月14日 (星期一)  
Date :Monday, 14th August 2006

法庭 Court	法官 Judge	時間 Time	案件編號 Case No	訴訟各方 Parties	控罪/性質 Offence/Nature	聆訊 Hearing	應訊代表 Representation
第 5 庭 2 字樓 Court No.5 (2/F)	沈小民 區域法院 暫委法官 Deputy District Judge Sham	上午 09:30 am 法庭聆訊 Open Court	刑事案件 DCCC 158/2006 [5/5]#	HKSAR (香港特別行政區) v. A1:PO WA LOI (布華來) A2:KUNG MAU LEONG (龔茂亮) A3:LO CHUNG (羅冲)	盜竊罪 Theft	裁決 Verdict (A2 & A3) and 判刑 Sentence (A1)	律政司 Department of Justice 薛海華律師行 Kenneth Sit 陳兆松律師行 S.C. Chan & Co.
		下午 02:30 pm 法庭聆訊 Open Court	刑事案件 DCCC 600/2006	HKSAR (香港特別行政區) v. TSUI LAU FAU (徐留浮)	入屋犯法罪 Burglary	聆取對控罪的回答 Plea	律政司 Department of Justice 陳嘉慧律師行 Betty Chan & Co.
第 6 庭 2 字樓 Court No.6 (2/F)	游德康 區域法院 暫委法官 Deputy District Judge D. Yau	上午 09:30 am 法庭聆訊 Open Court	刑事案件 DCCC 1193/2005 [1/10]#	HKSAR (香港特別行政區) v. MUI CHING (梅菁)	串謀使代理人接受利益 Conspiracy for an agent to accept advantages	審訊 Trial	律政司 Department of Justice Tai, Mak & Partners
		下午 02:30 pm 法庭聆訊 Open Court	刑事案件 DCCC 198/2006 [9/5]#	HKSAR (香港特別行政區) v. A1:CHAN TSAN FUNG (陳燦鋒) A2:YIM HIU YI (嚴曉儀)	勒索罪 Blackmail	審訊 Trial	律政司 Department of Justice 林文傑律師事務所 M.K. Lam & Co. 歐殿霞律師行 Ellen Au & Co.
第 7 庭 2 字樓 Court No.7 (2/F)	周兆熊 法官 H.H. Judge Chow	上午 09:30 am 內庭聆訊 (公開) Chambers Hearing (Open to Public)	民事訴訟 DCCJ 2578/2005	原告人Plaintiff(s): 黃永川 AND 被告人Defendant(s): 趙忠志	Leave to refix a date for trial	雙方傳票 Inter-partes Summons	無律師代表 In Person 張達成葉祺智律師事務所 Cheung & Yip
		上午 09:30 am 法庭聆訊 Open Court	民事訴訟 DCCJ 2578/2005 [1/3]#	原告人Plaintiff(s): 黃永川 AND 被告人Defendant(s): 趙忠志	到期應付款 / 欠款 Money due / owing	審訊 Trial	無律師代表 In Person 張達成葉祺智律師事務所 Cheung & Yip

第 8 庭 2 字樓 Court No.8 (2/F)	黃慶春 法官 H.H. Judge H.C. Wong	上午 11:00 am 內庭聆訊 (公開) Chambers Hearing (Open to Public)	僱員補償案件 DCEC 698/2005	申請人Applicant(s): MOHAMMAD AMINUZZAMAN AND 答辯人Respondent(s): YUNG HING WA trading as JACKY TRANSPORT CO.	有條件命令 Unless Order	雙方傳票 Inter-partes Summons	John M. Pickavant & Co 曾宇佐, 陳遠翔律師行 Tsang, Chan & Wong
第 9 庭 3 字樓 Court No.9 (3/F)	吳美玲 法官 H.H. Judge Ng	上午 09:30 am 法庭聆訊 Open Court	傷亡訴訟 DCPI 172/2005 [1/1]#	原告人Plaintiff(s): WU CHI MAN AND 被告人Defendant(s): CHANG KIT WAI	賠償 Damages	賠償額之評核 Assessment of Damages	胡國賢律師行 K.Y. Woo & Co. 無律師代表 In Person
第 10 庭 3 字樓 Court No.10 (3/F)	黃汝榮 區域法院 暫委法官 Deputy District Judge Symon Wong	上午 09:30 am 法庭聆訊 Open Court	刑事案件 DCCC 91/2006 [3/3]#	HKSAR (香港特別行政區) v. A2:LEUNG YU FUNG (梁汝鋒)	有意圖而傷人 Wounding with intent	審訊 Trial	律政司 Department of Justice 陳志成律師事務所 C.S. Chan & Co.
		下午 02:30 pm 法庭聆訊 Open Court	刑事案件 DCCC 91/2006	HKSAR (香港特別行政區) v. A1:CHAN SUK WAI (陳淑偉)	有意圖而傷人 Wounding with intent	判刑 Sentence	律政司 Department of Justice 江得源律師行 Francis Kong & Co.
第 11 庭 3 字樓 Court No.11 (3/F)	羅雪梅 區域法院 暫委法官 Deputy District Judge Levy	上午 09:30 am 內庭聆訊 (公開) Chambers Hearing (Open to Public)	僱員補償案件 DCEC 598/2005	申請人Applicant(s): WONG TAK LEUNG PETER AND 答辯人Respondent(s): R1:SHUM WA KEE CONSTRUCTION COMPANY LIMITED R2:CHUN WO CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED	有條件命令 Unless Order	雙方傳票 Inter-partes Summons	胡國賢律師行 K.Y. Woo & Co. 蔡達華, 曾漢威律師行 Krishnan & Tsang
			傷亡訴訟 DCPI 459/2005	原告人Plaintiff(s): AU KAR KEUNG, the executor of the estate of LAI YEE SAU, the deceased AND 被告人Defendant(s): TEAM TRADER LIMITED trading as RAINBOW ELDERLY HOME	申請取消判決 Leave To Set Aside Judgment	雙方傳票 Inter-partes Summons	周成康律師行 S.H. Chou & Co. 羅陳梁律師行 Lo, Chan & Leung
第 20 庭 7 字樓 Court No.20 (7/F)	源麗華 法官 H.H. Judge Yuen	上午 09:30 am 法庭聆訊 Open Court	民事訴訟 DCCJ 4114/2004 [1/3]#	原告人Plaintiff(s): TUNG TAT ENGINEERING LIMITED AND 被告人Defendant(s): WING KEY CONSTRUCTION COMPANY LIMITED	工酬追討 Work Done	審訊 Trial	歐陽鄭何田律師事務所 Au Yeung, Cheng, Ho & Tin 李莫黃律師事務所 Lee, Mok & Wong

第 21 庭 7 字樓 Court No.21 (7/F)	韋理義 法官 H.H. Judge Whaley	上午 09:30 am 法庭聆訊 Open Court	刑事案件 DCCC 304/2006 [1/4]#	HKSAR (香港特別行政區) v. A1:FUNG DICKSON (馮迪舜) A2:CHAN MING YIU (陳明耀) A3:CHUNG TSZ KIN (鍾子健)	入犯法罪 Burglary	審訊 Trial	律政司 Department of Justice 盧王徐律師事務所 Lo, Wong & Tsui 莫超權律師行 C.K. Mok & Co.
第 23 庭 7 字樓 Court No.23 (7/F)	嚴舜儀 區域法院 暫委法官 Deputy District Judge A. Yim	上午 09:30 am 法庭聆訊 Open Court	刑事案件 DCCC 302/2006 [1/5]#	HKSAR (香港特別行政區) v. A1:CHENG SAI WAI (鄭世偉) A2:WANG CHIT HOI (汪哲凱) A3:CHOW HOK MAN (周學文)	有意圖而傷人 Wounding with intent	審訊 Trial	律政司 Department of Justice 鄧黃張律師事務所 Tang, Wong & Cheung
第 24 庭 8 字樓 Court No.24 (8/F)	謝沈智慧 區域法院 暫委法官 Deputy District Judge A. Tse	上午 09:30 am 法庭聆訊 Open Court	刑事案件 DCCC 470/2006 [1/3]#	HKSAR (香港特別行政區) v. WONG WAI CHUN (黃惠珍)	縱火 Arson	審訊 Trial	律政司 Department of Justice 楊羅律師行 Yeung Law & Co.
第 25 庭 8 字樓 Court No.25 (8/F)	陸啟康 法官 H.H. Judge Lok	上午 09:30 am 內庭聆訊 (公開) Chambers Hearing (Open to Public)	民事訴訟 DCCJ 540/2005 DCCJ 771/2005 (Consolidated)	原告人Plaintiff(s): SHUM YAU SANG trading as CHEONG HING BRASSIERES PAD FACTORY AND 被告人Defendant(s): 胡偉樑 (WOO WAI LEUNG WILLIAM)	申請上訴 Leave To Appeal	雙方傳票 Inter-partes Summons	禰氏律師行 Huen & Partners 黃嘉錫律師事務所 Jimmie K.S. Wong & Partners
		上午 09:30 am 法庭聆訊 Open Court	民事訴訟 DCCJ 502/2004 [1/3]#	原告人Plaintiff(s): KIND RESPECT LIMITED AND 被告人Defendant(s): APEX LOGISTICS LIMITED	賠償 Damages	審訊 Trial	張嘉偉律師事務所 Kelvin Cheung & Co. 林健文林新賢律師行 Lam & Partners
第 26 庭 8 字樓 Court No.26 (8/F)	周紹和 區域法院 暫委法官 Deputy District Judge A. Chow	上午 09:30 am 內庭聆訊 (公開) Chambers Hearing (Open to Public)	民事訴訟 DCCJ 3768/2006	原告人Plaintiff(s): IN LEARNING LIMITED AND 被告人Defendant(s): LEUNG WAI HON THOMAS	Leave to discharge Injunction Order	雙方傳票 Inter-partes Summons	禰氏律師行 Huen & Partners 歐陽盧鍾律師行 Au Yeung, Lo & Chung
			民事訴訟 DCCJ 3769/2006	原告人Plaintiff(s): ADVANCED LEARNING LIMITED AND 被告人Defendant(s): LEUNG WAI HON THOMAS	Leave to discharge Injunction Order	雙方傳票 Inter-partes Summons	禰氏律師行 Huen & Partners 歐陽盧鍾律師行 Au Yeung, Lo & Chung

		上午 09:30 am 法庭聆訊 Open Court	傷亡訴訟 DCPI 650/2005 [1/2]#	原告人Plaintiff(s): WONG SIU LING (黃小玲) AND 被告人Defendant(s): GEM GROUP ASIA LIMITED (山姆 亞洲有限公司)	賠償 Damages	審訊 Trial	林李黎律師事務所 Lam, Lee & Lai 梁鳳慈律師行 Winnie Leung & Co.
		下午 03:00 pm 法庭聆訊 Open Court	民事訴訟 DCCJ 5005/2005	原告人Plaintiff(s): P1:KEN SIMON P2:ALAN JONES P3:FATIMA EL SHIBOLI AND 被告人Defendant(s): CARTER AGENCY INTERNATIONAL LIMITED	賠償額之評核 Assessment of Damages	Handing Down Reasons for Assessment of Damages	羅夏信律師樓 Stephenson Harwood & Lo 無律師代表 In Person
第 26 庭 8 字樓 Court No.26 (8/F)	黃敬華 區域法院 暫委法官 Deputy District Judge K.W. Wong	下午 04:30 pm 法庭聆訊 Open Court	民事訴訟 DCCJ 762/2004	原告人Plaintiff(s): LAU CHUN WING ROD AND 被告人Defendant(s): THE INCORPORATED OWNERS OF PO ON BUILDING	聲明 Declaration	宣布判決 Handing Down Judgment	鄧黃張律師事務所 Tang, Wong & Cheung 高李嚴律師行 Oldham, Li & Nie
第 27 庭 8 字樓 Court No.27 (8/F)	馮驊 法官 H.H. Judge Fung	上午 09:15 am 法庭聆訊 Open Court	刑事案件 DCCC 651/2006	HKSAR (香港特別行政區) v. A1:NG CHEUK KIN (吳卓鍵) A2:TSANG CHEUK WAI (曾焯威)	搶劫罪 Robbery	聆取對控罪的回答 Plea	律政司 Department of Justice 陳崔律師事務所 Chan & Tsu 鄧志聰, 李德祥律師行 Tang & Lee
		上午 09:30 am 內庭聆訊 (公開) Chambers Hearing (Open to Public)	雜項案件 DCMP 1968/2006	申請人Applicant(s): Commissioner of Customs & Excise AND 答辯人Respondent(s): CHONG CHUN FUNG	Notice of Originating Motion	Originating Summons	律政司 Department of Justice 聶柏仁律師行 Littlewoods
		上午 10:00 am 法庭聆訊 Open Court	刑事案件 DCCC 456/2006	HKSAR (香港特別行政區) v. A1:YIM KAI CHEONG (嚴啟昌) A2:WONG WING KIN (黃永健) A3:LO KIN FAN (盧健芬) A4:MA KA HO (馬嘉豪) A5:LI WING HUNG (李永雄) A6:LEUNG MEI YING (梁鎋瀆)	搶劫罪 Robbery	聆取對控罪的回答 Plea	律政司 Department of Justice 李立本律師行 James W.L. Li & Co. 胡國賢律師行 K.Y. Woo & Co.
第 28 庭 9 字樓 Court No.28 (9/F)	黃崇厚 區域法院 暫委法官 Deputy District Judge A. Wong	上午 09:30 am 法庭聆訊 Open Court	刑事案件 DCCC 68/2006 [6/15]#	HKSAR (香港特別行政區) v. A1:TSANG KWOK WING (曾國榮) A2:LEE KWOK CHEONG (李國昌) A3:WONG KA KUEN (黃嘉權) A4:TSANG SIU YIN (曾小燕)	欺詐罪 Fraud	審訊 Trial	律政司 Department of Justice 鄧耀榮律師行 Ivan Tang & Co. 關惠明律師行 Anthony Kwan & Co.

第 29 庭 9 字樓 Court No.29 (9/F)	蔡慧蘭 法官 H.H. Judge Chua	上午 09:30 am 法庭聆訊 Open Court	刑事案件 DCCC 289/2006 [3/2]#	HKSAR (香港特別行政區) v. CHAN KWOK KEUNG (陳國強)	猥褻侵犯另一人 Indecent assault on another person	審訊 Trial	律政司 Department of Justice 曾憲文律師事務所 H.M. Tsang & Co.
		下午 04:00 pm 法庭聆訊 Open Court	刑事案件 DCCC 536/2006	HKSAR (香港特別行政區) v. WONG YAT TSUN (黃溢浚)	搶劫罪 Robbery	判刑 Sentence	律政司 Department of Justice 李周彭陳律師行 Li, Chow & Company
第 30 庭 9 字樓 Court No.30 (9/F)	葉佐文 區域法院 暫委法官 Deputy District Judge E. Yip	上午 09:30 am 內庭聆訊 (公開) Chambers Hearing (Open to Public)	平等機會訴訟 DCEO 2/2005	原告人Plaintiff(s): Dr. Alice Miu Ling Li AND 被告人Defendant(s): The Equal Opportunities Commission	申請剔除原告人申索 Leave To Strike Out Plaintiff's Claim	雙方傳票 Inter-partes Summons	無律師代表 In Person 貝克·麥堅時律師事務所 Baker & McKenzie
		下午 02:30 pm 法庭聆訊 Open Court	刑事案件 KTCC 7154/2005	HKSAR v. CHEUNG YUN CHUEN (張欣泉)	盜竊罪 Theft	判刑 Sentence	律政司 Department of Justice 葉謝鄧律師行 Yip, Tse & Tang
第 31 庭 9 字樓 Court No.31 (9/F)	麥健濤 區域法院 暫委法官 Deputy District Judge Mackintosh	上午 09:30 am 法庭聆訊 Open Court	刑事案件 DCCC 849/2005 [6/9]#	HKSAR (香港特別行政區) v. A1:LIU WENG KEE (廖榮基) A2:TANG WAN HING (鄧雲興) A3:LEUNG YING MING (梁鷹鳴)	串謀使公職人員接受利益 Conspiracy for public servants to accept advantages	審訊 Trial	律政司 Department of Justice 黃浩頭張偉強廖廣志律師事務所 Clarence Wong, Cheung & Liu 譚潘葉律師行 Tam, Pun & Yipp Lam Fung & Co
第 32 庭 10 字樓 Court No.32 (10/F)	杜大衛 區域法院 暫委法官 Deputy District Judge Dufton	上午 09:30 am 法庭聆訊 Open Court	刑事案件 DCCC 856/2005 [21/40]#	HKSAR (香港特別行政區) v. A1:LI WAI KWONG (李偉光) A2:LAU WAI WAH ANGELA (劉慧 華) A3:LEE KA KI (李家琪) A4:LI KIN KEI (李健棋) A5:LUI SIU KEI (呂紹箕) A6:LIU KWONG MAN (廖廣文) A7:CHAN CHI WAI (陳志偉) A8:CHOW CHI YUNG (周智勇) A9:LEE CHI ON (李志安) A10:TONG CHI KONG (唐智江) A11:LO KAM YIU (盧錦耀) A12:WU MAN KWONG (胡文光) A13:WONG KIN FAI (黃建輝) A14:HO LAI SHAN (何麗珊) A16:KWOK CHUN YUEN (郭俊源)	串謀詐騙 Conspiracy to defraud	審訊 Trial	律政司 Department of Justice 謝啟聰律師行 Bobby Tse & Co. 葉謝鄧律師行 Yip, Tse & Tang 鄭盧律師事務所 Sanny Kwong & Henry Lo 李陳鄭律師行 Lee Chan Cheng 鍾沛林律師行 Chung & Kwan

第 33 庭 10 字樓 Court No.33 (10/F)	唐慕賢 區域法院 暫委法官 Deputy District Judge Thomas	上午 09:30 am 法庭聆訊 Open Court	刑事案件 DCCC 347/2005 [4/10]#	HKSAR (香港特別行政區) v. A1:CONWAY DESMOND JAMES ALBERT A2:CONWAY MACHIKO	Attempted fraud	審訊 Trial	律政司 Department of Justice 布高江律師行 Boase, Cohen & Collins
第 34 庭 10 字樓 Court No.34 (10/F)	彭中屏 區域法院 暫委法官 Deputy District Judge C.P. Pang	上午 09:30 am 法庭聆訊 Open Court	刑事案件 DCCC 295/2006 [3/5]#	HKSAR (香港特別行政區) v. A1:WONG KWONG MAN (王光敏) A2:WAI HOI (韋海) A3:LEE MING HONG (李明康) A4:LUK HIU CHI (陸曉志) A5:KAM KWAI WA (甘桂華)	串謀偷竊 Conspiracy to steal	審訊 Trial	律政司 Department of Justice 梁溫律師行 Leung & Wan 陳偉誠律師事務所 Chan & Associates
第 35 庭 10 字樓 Court No.35 (10/F)	陳素嫻 法官 H.H. Judge Chan	上午 09:30 am 法庭聆訊 Open Court	傷亡訴訟 DCPI 1295/2005 [1/3]#	原告人Plaintiff(s): LO KAM CHIU AND 被告人Defendant(s): D1:YICK SHING METAL WORKS (a firm) D2:HSIN CHONG CONSTRUCTION COMPANY LIMITED	賠償 Damages	審訊 Trial	陸國維律師行 K.W. Luk & Co. 唐楚男, 蔡克昭律師行 Tong & Tsoi
第 37 庭 11 字樓 Court No.37 (11/F)	黃篤清 區域法院 暫委法官 Deputy District Judge Charles Wong	上午 09:30 am 內庭聆訊 (公開) Chambers Hearing (Open to Public)	民事訴訟 DCCJ 1296/2005	原告人Plaintiff(s): UNION TIME INTERNATIONAL LIMITED AND 被告人Defendant(s): NEWPAS ENTERPRISES LIMITED	申請上訴 Leave To Appeal	雙方傳票 Inter-partes Summons	李全德律師事務所 Joseph C.T. Lee & Co. 無律師代表 In Person

(W.M. Lee)  
Listing Officer, District Court  
區域法院排期主任  
(李榮滿)

# [X/Y] = [實際已用的聆訊日數 / 原先安排的聆訊日數]  
[The number of hearing days actually spent / The number of days originally allotted for the hearing]

排期主任辦事處 – 617 室 電話 – 2582 4269  
Listing Office - Room 617 Phone – 2582 4269